

**mettre en oeuvre (œuvre), implémenter, exécuter,
mise en oeuvre (œuvre), implémentation, exécution,
etc.**

**to implement, to execute, to apply, implementation,
execution, application, etc.**

Cet article illustre par des exemples le vocabulaire relatif à la notion de « mise en oeuvre ».

Les principaux éléments de ce vocabulaire sont fournis en français et en anglais dans le tableau ci-dessous.

Cliquez/tapez sur « [ex/nb](#) » dans la ligne du tableau qui vous intéresse pour afficher directement les notes et/ou exemples d'usage correspondants.

Termes français	Liens	English terms
mettre en oeuvre (plan, politique...)	ex/nb	to implement, to execute, to apply, to be an application of
mettre en oeuvre (ressources...)	ex/nb	to apply, to bring into play
mettre tout en oeuvre	ex/nb	to make every effort, to do everything in one's power
la mise en oeuvre (plan, politique...)	ex/nb	the implementation, the execution, the application
la mise en oeuvre (ressources...)	ex/nb	the application

[>> Retour en haut de la page](#)

Le verbe français « **mettre en oeuvre** » peut se traduire en anglais par « **to implement** » ou par « **to execute** » ou encore par « **to apply** » quand il s'applique à des « objets » tels qu'un plan, une politique, une loi, une procédure.

Par exemple :

Mettons en oeuvre le plan.

Appliquons le plan.

Let's implement the plan.

...execute the plan.

...apply the plan.

Son invention met en oeuvre les lois de la physique.

...applique les lois...

...est une application des lois...

His invention implements the laws of physics.

...applies the laws...

...is an application of the laws...

Notre nouvelle politique commerciale sera mise en oeuvre au début de la prochaine année fiscale.

...sera appliquée...

...sera mise en application...

Our new sales policy will be implemented at the beginning of the next fiscal year.

...will be applied...

[>> Retour en haut de la page](#)

Le verbe français « **mettre en oeuvre** » peut se traduire en anglais par « **to apply** » (ou, plus formellement, par « **to bring into play** ») quand il fait référence à des « ressources ». Par exemple :

Vous devez mettre en oeuvre plus de ressources sur le projet si vous voulez le finir dans les délais.

You need to apply more resources to the project if you want to complete it on schedule.

...to bring more resources into play for the project...

L'expression française « **mettre tout en oeuvre** » peut se traduire en anglais par « **to make every effort** » ou par « **to do everything in one's power** ».

Par exemple :

Nous mettrons tout en oeuvre pour livrer un produit de grande qualité.

We'll make every effort to deliver a high-quality product.

We'll do everything in our power to...

J'ai mis tout en oeuvre pour résoudre le problème.

I made every effort to solve the problem.

I did everything in my power to...

[>> Retour en haut de la page](#)

L'expression française « **mise en oeuvre** » peut se traduire en anglais par

« **implementation** » ou par « **execution** » ou encore par « **application** » quand elle

s'applique à des « objets » tels qu'un plan, une politique, une loi, une procédure.

Par exemple :

Le projet a été approuvé, donc nous pouvons passer à sa mise en oeuvre.

The project has been approved, so we can move on to its implementation.

...to its execution.

La mise en oeuvre des nouvelles procédures administratives doit être suivie de près.

L'application des...

La mise en application des...

The implementation of the new administrative procedures needs to be carefully monitored.

The execution of...

The application of...

Cette expérience n'est rien d'autre que la mise en oeuvre des lois de la chimie.

...l'application des...

...la mise en application des...

This experiment is nothing more than the application of the laws of chemistry.

L'expression française « **mise en oeuvre** » peut se traduire en anglais par « **application** »

quand elle fait référence à des « ressources ».

Par exemple :

La mise en oeuvre de ressources adéquates pour les tests est un facteur essentiel d'assurance qualité.

The application of adequate resources to testing is a key factor of quality assurance.

[>> Retour en haut de la page](#)

Copyright © 2009-2014 Neil Minkley. Tous droits réservés. All rights reserved.